

# 確約書 Pledge

西暦 年 月 日  
Date Year Month Day

北海道大学大学院工学研究院長 殿  
北海道大学工学部長  
To the Dean of Faculty of Engineering /  
School of Engineering, Hokkaido University

住所 Address \_\_\_\_\_

氏名 Name \_\_\_\_\_

署名 Signature \_\_\_\_\_

私ことこのたび貴 大学院 学部 に，研究生として入学を願い出ておりますが，下記の研究は個人的研究であることを確約します。

I, <Name>, applying for admission as a research student to the Faculty of Engineering/School of Engineering, Hokkaido University, hereby pledge that the research which topic is specified below is my private research.

※Please write your name in “<name>” above.

## 記

研究題目 Research theme

.....

上記のとおり相違ないことを確認します。

We hereby certify that the above mentioned statement is true.

指導予定教員  
Prospective Supervisor \_\_\_\_\_ (印)

部門長／コース長  
Division Director /  
Course Director \_\_\_\_\_ (印)

# 確約書及び承諾書

## Pledge and Letter of Consent

西暦 年 月 日  
Date Year Month Day

北海道大学大学院工学研究院長 殿  
北海道大学工学部長

To the Dean of  
Faculty of Engineering/School of Engineering,  
Hokkaido University

会社名 Company \_\_\_\_\_  
部署/役職 Position \_\_\_\_\_  
所属長氏名 Name \_\_\_\_\_  
署名 Signature \_\_\_\_\_

貴 大学院 に, 当社の社員.....が研究生となることを願い出ておりますが,  
学 部

この者は,

1. 当社の事業目的追求のために, 研究生として派遣するものではありません。
2. 当社に在職のまま, 研究生として入学することは差し支えありません。

上記のとおり, 確約及び承諾します。

I hereby pledge and give my consent that the below mentioned statements regarding

<Name>, our company employee, are true.

1. We do not dispatch <Name> as a research student in order for the pursuit of our company's project purposes.
2. We have no objection to <Name>'s enrollment as a research student while being employed at our company.

※Please write your name in "<name>" above.